

Instrucciones de funcionamiento

Carro de manguera de agua

- OSO 45



OSO 45




Tabla de contenido

1 Seguridad.....	4	1.1 Instrucciones de seguridad
(Advertencias)	4	1.2 Uso
previsto.....	5	1.3 Mal uso razonablemente
previsible.....	5	1.4 Riesgos
residuales.....	6	1.5 Instrucciones generales de
seguridad.....	6	1.6 Marcas de
seguridad.....	7	
2 Datos técnicos	7	2.1 Placa de
características.....	7	3 Descripción del
dispositivo.....	8	4 Transporte e
instalación	8	4.1
Entrega.....	8	4.2
Embalaje.....	8	4.3
Almacenamiento.....	8	4.4
Instalación	9	
5 Puesta en servicio	10	
6 Operación.....	10	
6.1 Enrollado y desenrollado de la manguera.....	10	6.2
Advertencias.....	10	
7 Cuidado y mantenimiento	10	8 Tabla de resolución de
problemas	11	9
Repuestos	12	9.1 Pedido de
repuestos	12	9.2 Dibujos de
repuestos	13	10 Declaración de seguridad del
producto	20	11
Apéndice	21	11.1
Copyright	21	11.2
Almacenamiento	21	11.3 Información de eliminación /
Opciones de reciclaje	21	11.4 Eliminación a través de puntos de recogida
municipales	22	12 Monitoreo del
producto	22	13
Notas	23	

Prefacio

Estimado cliente,

Muchas gracias por adquirir el  **cleancraft** -Carro para manguera de agua.

 **cleancraft** Los enrolladores de mangueras de agua ofrecen el más alto nivel de calidad, soluciones técnicamente óptimas y impresionan por su excelente relación calidad-precio. El desarrollo continuo y las innovaciones de productos garantizan que la tecnología y la seguridad estén siempre actualizadas. Antes de ponerlo en funcionamiento, lea atentamente estas instrucciones de uso y familiarícese con el producto. Familiarícese con el carro portamangueras. Asegúrese también de que todas las personas que lo utilicen lo conozcan. Lea y comprenda siempre las instrucciones de uso antes de utilizar el dispositivo. Consérvelas en un lugar seguro. Coloque cuidadosamente las instrucciones de funcionamiento en el área del carrito de la manguera de agua.

información

Las instrucciones de funcionamiento contienen información sobre la instalación, el funcionamiento y la seguridad adecuados. Mantenimiento del carro portamangueras. Es fundamental seguir siempre todas las instrucciones de este manual. Las instrucciones garantizan la seguridad de las personas y del camión con manguera de agua.

El manual define el propósito previsto del carro de manguera de agua y contiene toda la información necesaria. Información sobre su funcionamiento económico y su larga vida útil.

La sección Mantenimiento describe todos los trabajos de mantenimiento y pruebas funcionales que el usuario debe realizar. Debe realizarse periódicamente.

Las ilustraciones y la información contenidas en este manual pueden estar sujetas a cambios.

El estado actual de construcción de su carrete de manguera de agua puede variar. Como fabricante, nos esforzamos constantemente por lograr...

Nos esforzamos por mejorar y renovar nuestros productos; por lo tanto, se pueden realizar cambios.

Sin previo aviso. Las imágenes del carro de mangueras de agua pueden cambiar en

Algunos detalles pueden diferir de las ilustraciones de este manual; sin embargo, esto no afecta la

Facilidad de uso del carro de manguera de agua.

Por lo tanto, no se pueden derivar reclamaciones de la información y las descripciones proporcionadas. Cambios y

¡Nos reservamos el derecho de corregir errores!


Sus sugerencias sobre estas instrucciones de uso constituyen una contribución importante para optimizar nuestro trabajo que ofrecemos a nuestros clientes. Si tiene alguna pregunta o sugerencia de mejora, contáctenos. Nuestro servicio.

Si después de leer estas instrucciones de uso tiene alguna pregunta o si surge algún problema

Si no puede resolver el problema utilizando estas instrucciones de funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Conexión.

Fabricante

 **cleancraft** - Stürmer Maschinen GmbH

Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26;

D-96103 Hallstadt/Bamberg

Fax: (+49) 0951 - 96555-55

Correo: info@cleancraft.de

Internet: www.cleancraft.de

Información sobre las instrucciones de funcionamiento

Instrucciones de funcionamiento originales según DIN EN ISO 20607:2019

Edición: 14 de enero de 2026

versión 1.01

Idioma: alemán

Autor: LA

Identificación del producto

Carro de manguera de agua
OSO 45

Número de artículo
7560245



1 Seguridad

Convenciones de representación

	proporciona información adicional
	te impulsa a tomar acción
μ	Enumeraciones

Esta parte de las instrucciones de funcionamiento

explica el significado y el uso de los términos utilizados en este manual de funcionamiento

Avisos de advertencia,

define el uso previsto del carro de manguera de agua,

señala los peligros que pueden surgir para usted y otras personas si no se siguen estas instrucciones.

podría

le informa sobre cómo evitar peligros.

Además de las instrucciones de funcionamiento, tenga en cuenta lo siguiente:

las leyes y reglamentos aplicables ,

las disposiciones legales para la prevención de accidentes ,

las señales de prohibición, advertencia y obligación.

Mantenga siempre la documentación cerca del carrito de la manguera de agua.




1.1 Instrucciones de seguridad (advertencias)

Clasificación de peligros

Dividimos las instrucciones de seguridad en diferentes niveles. La siguiente tabla ofrece una visión general.

Resumen de la asignación de símbolos (pictogramas) y palabras de señalización a los peligros específicos y

las (posibles) consecuencias.

pictogram	Palabra de señal	Definición/Consecuencias
	¡PELIGRO!	Peligro inmediato que provocará lesiones graves o la muerte.
	¡ADVERTENCIA!	Riesgo: una situación peligrosa podría provocar lesiones graves o la muerte.
	¡PRECAUCIÓN!	Procedimientos peligrosos o inseguros que podrían provocar lesiones personales o daños a la propiedad.
	¡PELIGRO!	Una situación que podría ocasionar daños al camión de mangueras de agua, así como otros daños. No hay riesgo de lesiones a las personas.
	información	Consejos de aplicación y otra información y consejos importantes y útiles. No hay consecuencias peligrosas ni dañinas para las personas ni para los bienes.

1.2 Uso previsto El carro para mangueras de agua

WSW 45 está destinado exclusivamente a recibir, transportar y enrollar y desenrollar de forma ordenada una manguera de agua adecuada y sirve como conexión flexible entre un punto de suministro de agua y los consumidores de transporte de agua previstos para él.

El producto debe utilizarse exclusivamente con agua, respetando las condiciones de funcionamiento previstas y toda la información e instrucciones de seguridad contenidas en este manual de funcionamiento.

Cualquier uso que vaya más allá o se desvíe de esto se considera indebido.

1.3 Mal uso razonablemente previsible

Cualquier uso del carro portamangueras WSW 45 que vaya más allá de las instrucciones de la sección "Uso previsto" se considera uso indebido. El carro portamangueras solo puede ser operado por personas debidamente cualificadas o con formación práctica adecuada. Para evitar un uso indebido, es fundamental leer y comprender completamente las instrucciones de funcionamiento antes de la puesta en servicio.

Los usos indebidos posibles y razonablemente previsibles incluyen:

- Utilización del camión portamangueras de agua fuera de las condiciones de funcionamiento especificadas en el capítulo "Datos técnicos" y límites de rendimiento
- Operación del camión de mangueras de agua en entornos con sustancias agresivas, explosivas o inflamables, porque el carro de la manguera de agua no es a prueba de explosiones como estándar.
- Uso del carro portamangueras de agua en el sector alimentario • Modificaciones en el carro portamangueras de agua o en los accesorios y dispositivos complementarios • No observar signos de desgaste y daños • Realización de trabajos de mantenimiento, servicio o reparación por parte de personal no capacitado o no autorizado personal
- Manipulación deliberada o imprudente del carro de la manguera de agua durante el funcionamiento • Uso del carro de la manguera de agua para transportar sustancias corrosivas, cáusticas, explosivas y químicas o sustancias biológicamente peligrosas
- Instalación de repuestos y utilización de accesorios y materiales de funcionamiento no suministrados por el fabricante son liberados

Si el carro para manguera de agua WSW 45 se utiliza de forma distinta a la descrita en "Uso previsto" o se modifica sin la autorización de Cleancraft, se considerará utilizado indebidamente. En este caso, el fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes.

¡ADVERTENCIA!

El uso inadecuado del carro de manguera de agua crea peligros para el personal, pone en peligro el carro de manguera de agua y otros bienes del operador, perjudica el funcionamiento del dispositivo.



¡PELIGRO!

Se prohíben las modificaciones y alteraciones del carro portamangueras. Ponen en peligro a las personas y pueden dañar el equipo.

El uso inadecuado del carro portamangueras de agua, así como el incumplimiento de las normas de seguridad o las instrucciones de uso, excluye la responsabilidad del fabricante por los daños resultantes a personas o propiedades y anula la garantía.





1.4 Riesgos residuales

Incluso si se cumplen todas las normas de seguridad y el carro portamangueras WSW 45 se utiliza según lo previsto, no se pueden eliminar por completo los riesgos residuales derivados de su diseño y aplicación. Es fundamental informar a los usuarios sobre estos riesgos residuales y tenerlos en cuenta durante su uso.

Los posibles riesgos residuales incluyen:

Riesgo de aplastamiento de las extremidades superiores e inferiores, especialmente al enrollar la bolsa hacia arriba y hacia abajo.
manguera de agua o al maniobrar el carrito de la manguera de agua

Riesgo de caídas y tropiezos por mangueras de agua mal almacenadas o tendidas

Riesgos funcionales y de seguridad debido a mangueras de agua dobladas, torcidas o dañadas

Riesgo de lesiones por extremos de manguera presurizados que pueden desprenderse repentinamente si se manipulan de forma inadecuada o incorrecta.

El usuario está obligado a tener en cuenta estos riesgos residuales al trabajar con el carro portamangueras de agua WSW 45 .
tener esto en cuenta y tomar las precauciones adecuadas.

1.5 Instrucciones generales de seguridad

Las siguientes instrucciones de seguridad deben observarse estrictamente para garantizar el funcionamiento seguro del carro de manguera de agua WSW 45 y evitar peligros para las personas y la propiedad.

TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:



Antes de enrollar la manguera de agua y antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento para garantizar que la manguera esté despresurizada y vacía de agua.

Mantenga el carro de la manguera de agua y su entorno de trabajo limpios y libres de obstáculos en todo momento.

Nunca interrumpa el suministro de agua apretando, doblando o retorciendo bruscamente el
Tubería de agua.

Mantenga a los niños y a las personas que no estén familiarizadas con el carrito de la manguera de agua alejados del dispositivo.

Revise el carrete de la manguera de agua para detectar daños antes de cada uso. Dañado o
Los componentes desgastados deben reemplazarse inmediatamente para evitar peligros.

No tire más de la manguera de agua una vez que esté completamente fuera del carretel.
se ha completado

Asegúrese de que los aparatos conectados estén siempre desenchufados antes de desenrollar y rebobinar la manguera de agua.
están separados de la manguera.

Nunca exceda la presión máxima de funcionamiento recomendada.

Utilice únicamente una fuente de agua adecuada.

Cuando no esté en uso, drene toda el agua de la manguera.

El carrete de la manguera de agua contiene un resorte pretensado en su interior. La carcasa no debe
ser desmantelado.

Al realizar trabajos de montaje o perforación en paredes, tenga cuidado de no dañar el cableado eléctrico existente ni otras líneas de
suministro.

Sujete firmemente la manguera de agua mientras la enrolla hasta que esté completamente enrollada.

La banda amarilla marca el final de la manguera de agua y no debe cubrirse.

Mantenga la manguera de agua limpia en todo momento o límpiela con un paño húmedo si es necesario.

No tuerza la manguera de agua durante su uso.

Monte el carro de la manguera de agua en un lugar protegido para evitar daños por influencias externas.

El estricto cumplimiento de estas instrucciones de seguridad es un requisito previo para un funcionamiento seguro y sin problemas.
Operación del camión manguera de agua WSW 45.

1.6 Marcas de seguridad

UN AVISO:

La ausencia o el deterioro de los símbolos de seguridad en el carrete de la manguera de agua puede provocar errores que provoquen lesiones personales y daños materiales. Los símbolos de seguridad fijados al dispositivo no deben retirarse. Los símbolos de seguridad dañados deben notificarse de inmediato. sustituto.



Tenga en cuenta lo siguiente:

Las instrucciones de la etiqueta de seguridad del dispositivo deben seguirse en todas las circunstancias .

Si las marcas de seguridad se desvanecen o se dañan durante la vida útil del dispositivo, se deben colocar señales nuevas inmediatamente.

Desde el momento en que los signos no son inmediatamente reconocibles y comprensibles a primera vista, sacar el dispositivo de servicio hasta que se instalen las nuevas señales.

2 Datos técnicos

Datos técnicos	OSO 45
Largo x Ancho x Alto (producto) aprox.	565x368x924 milímetros
Peso (neto) aprox.	12 kilos
Diámetro interior de la manguera	11 milímetros
Diámetro exterior de la manguera	15 milímetros
longitud de la manguera	45 metros
Material de la manguera	CLORURO POLIÉTERO
Longitud de la manguera de conexión	2 metros
Presión de funcionamiento	8 barras
Presión de ruptura	24 barras
Tipo de rosca de conexión	3/4"
Diámetro interior de la manguera de conexión 11 mm	
Diámetro exterior de la manguera de conexión 15 mm	
Material de la manguera de conexión	CLORURO POLIÉTERO

2.1 Placa de características


Wasserschlauchwagen Water hose cart	
Typ Type	WSW 45
Artikel-Nr. Item no.	7560245
Gewicht Weight	12 kg
Serien-Nr. Serial no.	
Baujahr Year of manufacture	Monat/Jahr month/year
Schlauchlänge Hose length	45 m
	
Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany	

Fig. 2-1: Placa de características WSW 45

3 Descripción del dispositivo

OSO 45

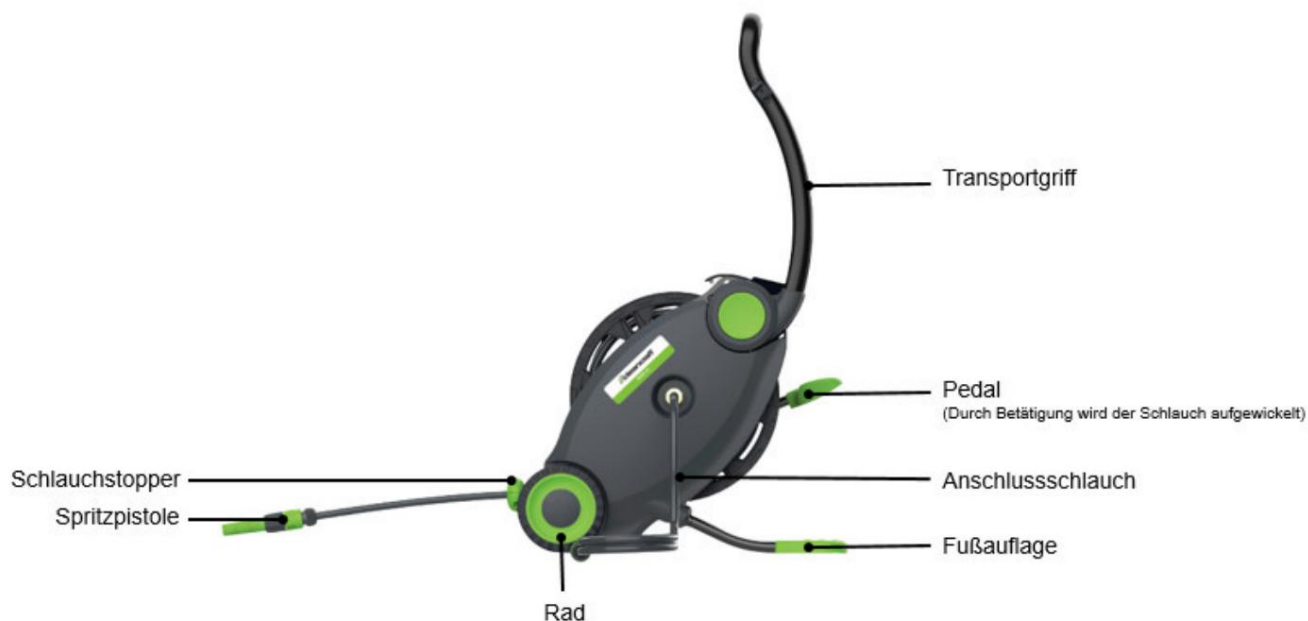


Fig. 3-1: Descripción del dispositivo

4 Transporte y montaje

4.1 Entrega. Tras la entrega,

inspeccione el carrete de manguera de agua para detectar daños visibles durante el transporte. Cualquier daño debe notificarse inmediatamente a la empresa de transporte o al vendedor.

4.2 Embalaje Todos los

materiales de embalaje y los auxiliares de embalaje utilizados para el dispositivo son reciclables y, en principio, deben reciclarse.

Los componentes del embalaje de cartón deben triturarse y depositarse en el contenedor de papel usado.

Las películas están hechas de polietileno (PE) y el relleno de poliestireno (PS). Estos materiales deben llevarse a un centro de reciclaje o a la empresa de gestión de residuos responsable.

4.3 Almacenamiento

Guarde el dispositivo completamente limpio en un entorno seco, limpio y libre de heladas.

4.4 Montaje

1. Inserte los tubos metálicos en el reposapiés y conéctelos al tubo del cuerpo principal hasta que el botón encaje en su lugar. Compruebe que las ruedas estén correctamente conectadas tirando suavemente de ellas (Fig. 4-1).

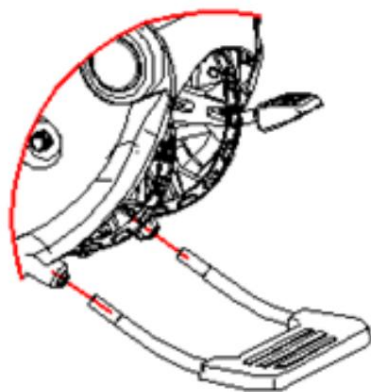


Fig. 4-1: Montaje del reposapiés

2. Fije el soporte de la manguera a la pieza de plástico designada en el mango usando un destornillador. (Figura 4-2).

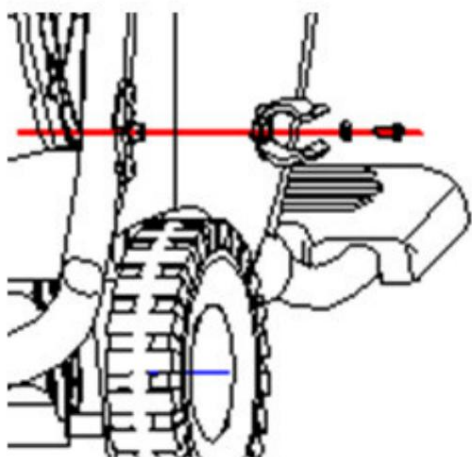


Fig. 4-2: Montaje del soporte de la manguera

3. Monte las ruedas en los ejes, inserte las arandelas y los pasadores de chaveta, doble los extremos de los pasadores de chaveta y coloque los tapacubos. Repita el proceso con la segunda rueda (Fig. 4-3).

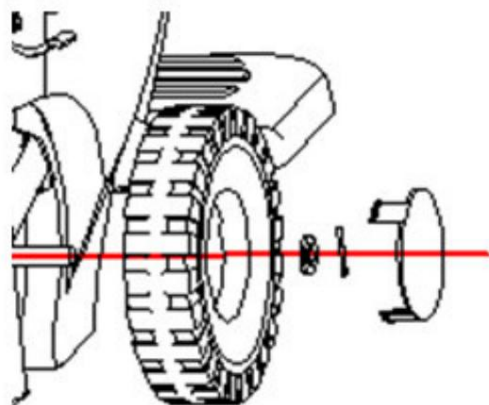


Fig. 4-3: Montaje de las ruedas



5 Puesta en servicio

¡ADVERTENCIA!

Utilice el dispositivo únicamente si se encuentra en perfecto estado de funcionamiento.

No debe superarse la presión máxima especificada .

Libere la presión al enrollar.



1. Levante el mango hasta que los dos botones de bloqueo laterales encajen en su lugar.
2. Conecte un extremo de la manguera de conexión a la entrada del carrete de la manguera de agua y el otro extremo está con la fuente de agua.
3. Abra el grifo.

6 Operación

6.1 Desenrollado y enrollado de la manguera

Para procesar:

Extraiga la manguera hasta la longitud deseada.

Devanado

Guíe el extremo de la manguera de regreso al carretel.

Cierre el grifo, desconecte la conexión principal y cuelgue la manguera en el Portamangueras.

Colóquese con ambas manos sobre el mango en la parte posterior del carrete de la manguera. Enrolle el

La manguera se enrolla presionando el pedal continuamente. Pasos más largos aceleran el proceso.

Por último, bloquee el tapón de la manguera en el extremo de la misma para evitar que se retraiga por completo. impedir.

6.2 Advertencias

1. No pise el reposapiés mientras se extrae la manguera.
2. Tire de la manguera uniformemente. Evite paradas bruscas o presiones muy altas. Velocidad. Compruebe si la manguera está doblada o si el reposapiés está correctamente bloqueado.
3. Antes de retraer la manguera, asegúrese de que la pistola rociadora esté cerca de la Allí se coloca el carro de la manguera de agua.
4. Compruebe periódicamente que la manguera esté enrollada uniformemente antes de activar el reposapiés.

7 Cuidado y mantenimiento

El mantenimiento regular y minucioso del carro de la manguera de agua es un requisito básico para un Larga vida útil, buenas condiciones de trabajo y máxima productividad del carro portamangueras. Asegúrese de realizar el mantenimiento regularmente. Limpie todas las piezas de plástico y las superficies pintadas con un paño suave y húmedo y un poco de...

Limpia con limpiador neutro.

Las mangueras de agua deben revisarse periódicamente para detectar daños y fugas.

Compruebe. Las mangueras dañadas deben reemplazarse.

Seque la manguera antes de volver a enrollarla en el carrete.

Compruebe periódicamente que los tornillos estén bien apretados. Apriételos si es necesario.

después.

Todas las piezas de plástico y superficies pintadas deben limpiarse con un paño suave y húmedo y un poco de agua .

Se pueden limpiar con limpiadores neutros.

Después de los trabajos de mantenimiento, reparación y limpieza, compruebe que todas las cubiertas y dispositivos de protección estén correctamente reinstalados.

Siempre retraiga la manguera de agua cuando no esté en uso.

UN AVISO:

Si los trabajos de mantenimiento y reparación de este dispositivo son realizados por personas no autorizadas para ello, Si estos trabajos no están autorizados, la reclamación de garantía contra los mismos quedará anulada.



Después de su uso, cierre el suministro de agua y abra la pistola rociadora para liberar la presión del agua. drenar.

La caja de la manguera no requiere mantenimiento. No limpie la carcasa desde el interior con agua ni la alinee. No vierta agua directamente en él.

El carrete de manguera no debe utilizarse para transportar productos químicos u otras sustancias peligrosas. utilizarse.

Si no se utiliza durante un período prolongado, recomendamos guardarlo en un lugar fresco y seco.

Si el espacio de almacenamiento es limitado, el mango se puede plegar presionando los botones de bloqueo laterales. convertirse en.

Mantenga la manguera limpia o límpiela con un paño húmedo si es necesario.

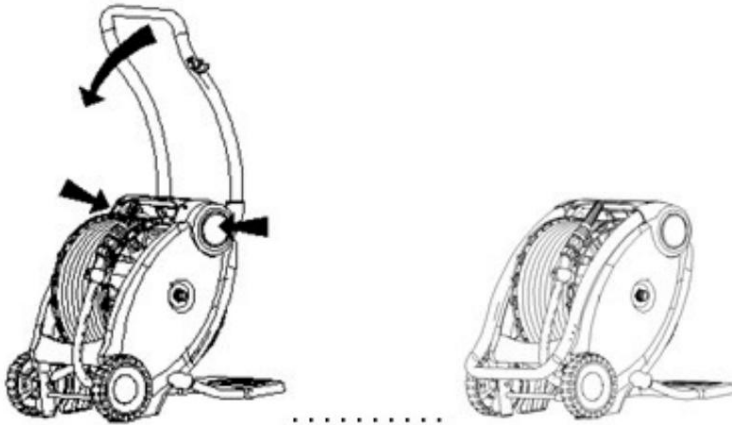


Fig. 7-1: Mantenimiento

8 Tabla de fallas

Error	Solución de problemas
La manguera se atasca cuando se retrae.	Tire ligeramente la manguera y déjela secar nuevamente. avanzar.
La manguera se atasca al sacarla. Pise el reposapiés para volver a colocarla en su lugar.	Devuélvalo a la posición inicial y sáquelo nuevamente.
El reposapiés no se puede activar.	Compruebe si la manguera está enredada o desigual. está enrollado. Si es necesario, extraiga unos metros de manguera. Tire lentamente y active nuevamente el reposapiés.



9 piezas de repuesto

¡Riesgo de lesiones por el uso de piezas de repuesto incorrectas!

El uso de piezas de repuesto incorrectas o defectuosas puede suponer peligros para el operador. Esto puede provocar daños y fallos de funcionamiento.



Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad ni garantía por daños o fallos de funcionamiento derivados del incumplimiento de estas instrucciones de uso. Para las reparaciones, utilice únicamente herramientas en perfecto estado y adecuadas, repuestos originales o piezas de serie expresamente aprobadas por Stürmer Maschinen GmbH.

La garantía del fabricante quedará anulada si se utilizan piezas de repuesto no autorizadas.

Información sobre el servicio técnico al cliente

Las reparaciones cubiertas por la garantía sólo podrán ser realizadas por técnicos de servicio. Solo personas autorizadas por nosotros deben realizar el trabajo. Utilice únicamente repuestos originales.

9.1 Pedido de piezas de repuesto

Las piezas de repuesto se pueden adquirir en comercios especializados.

Envíe una copia del plano de piezas de repuesto con los componentes marcados al distribuidor especializado y

Por favor proporcione la siguiente información:

Número de artículo

Designación del dispositivo

Fecha de fabricación

Números de posición de los componentes y, si corresponde, el número de plano de las piezas de repuesto asociadas

Cantidad μ

Método de envío deseado (correo postal, flete, marítimo, aéreo, exprés)

Dirección de envío

No se podrán procesar los pedidos de repuestos sin la información anterior. Si no se especifica ningún método de envío, el envío se realizará a discreción del proveedor.

La información sobre el tipo de dispositivo, el número de artículo y el año de fabricación se puede encontrar en la placa de características colocada en el carro de la manguera de agua.

Ejemplo

El asa de transporte para el carro de manguera de agua WSW 45 debe pedirse. El asa de transporte tiene en Dibujo de piezas de repuesto 5, número 3.

Al solicitar piezas de repuesto, envíe una copia del plano de piezas de repuesto (5) con el componente marcado. (Manija de transporte) y el número de posición marcado (3) al distribuidor autorizado y proporcione la siguiente información con:

Número de artículo	7560245
Nombre del modelo	Carro para manguera de agua WSW 45
Número de posición	3

9.2 Dibujos de piezas de repuesto

Dibujo de piezas de repuesto 1

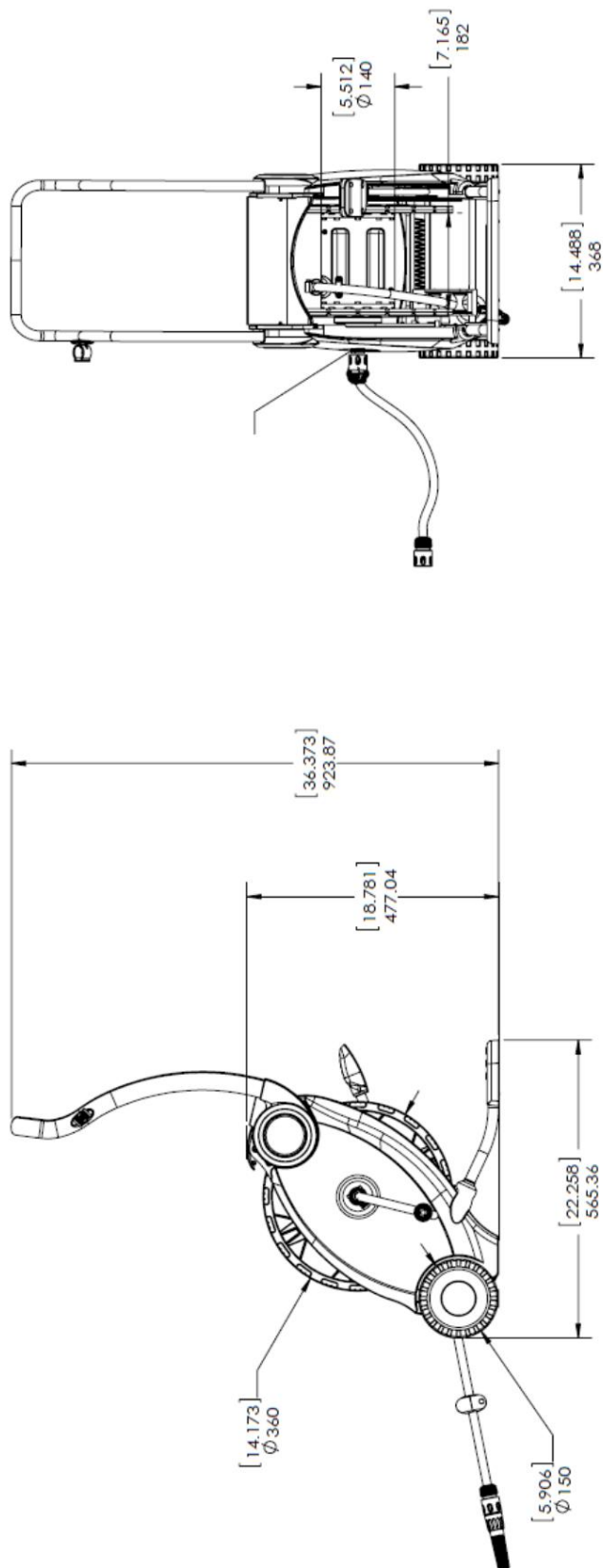


Fig. 9-1: Plano de piezas de repuesto 1

Dibujo de piezas de repuesto 2

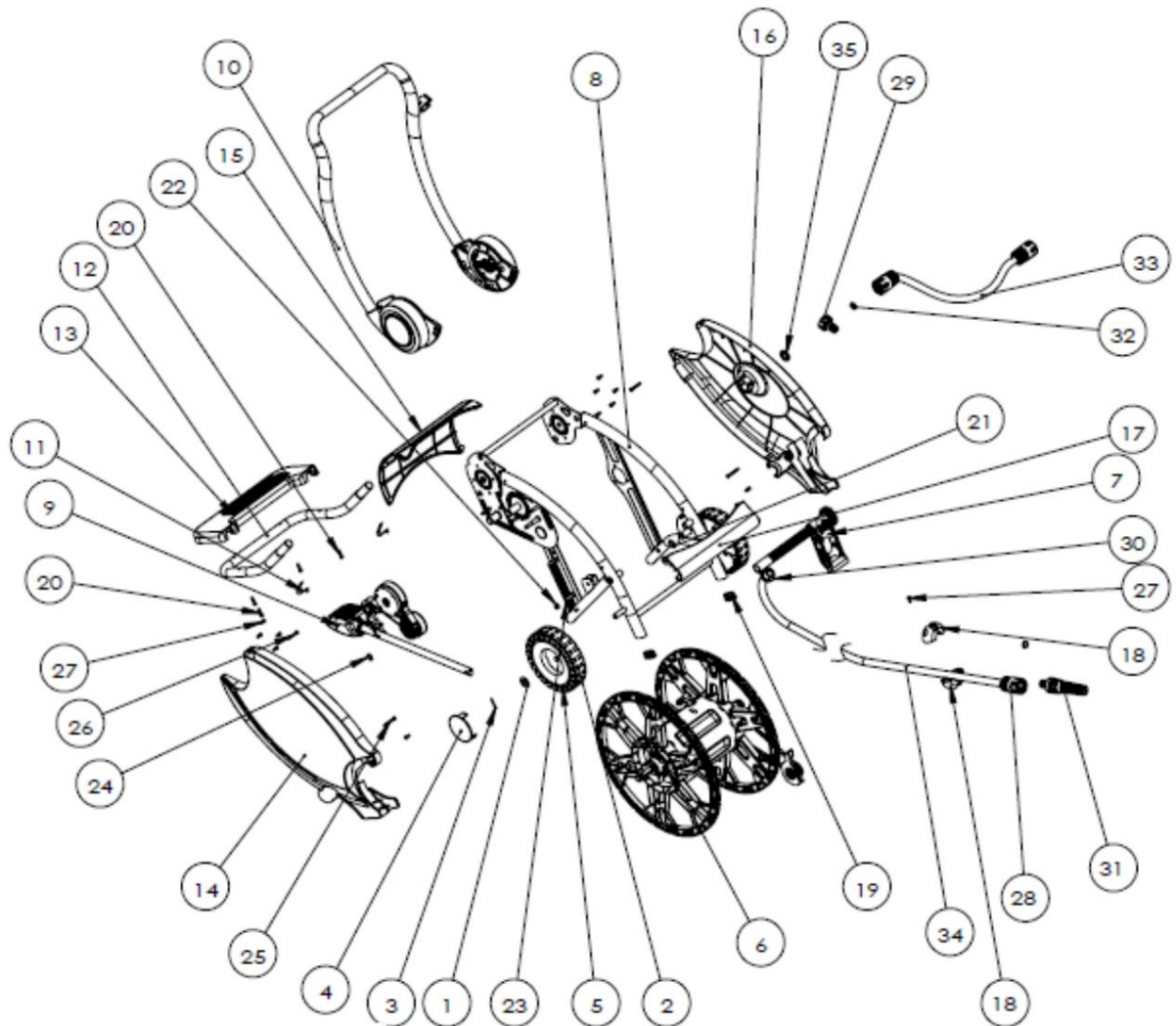


Fig. 9-2: Dibujo de piezas de repuesto 2

Dibujo de piezas de repuesto 3

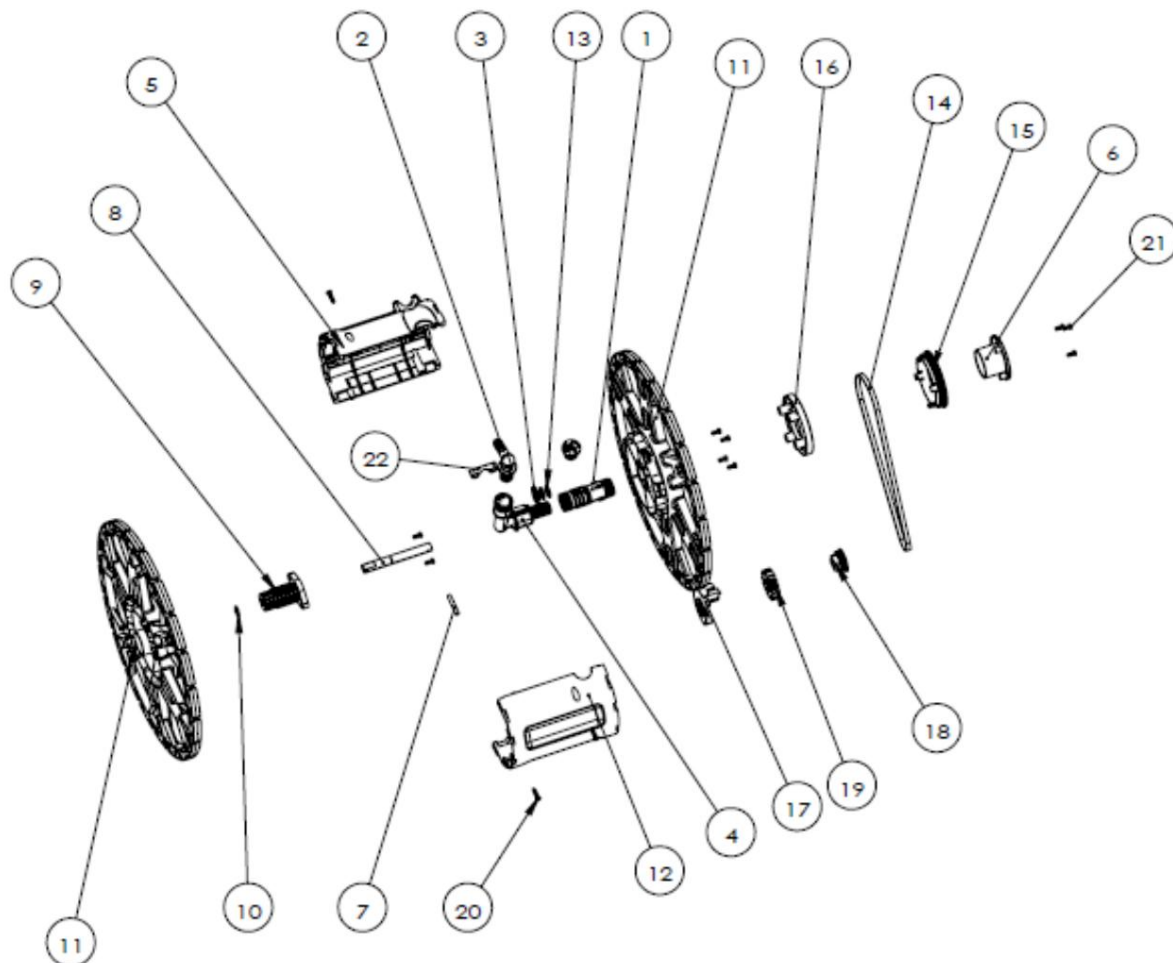


Fig. 9-3: Dibujo de piezas de repuesto 3

Dibujo de piezas de repuesto 4

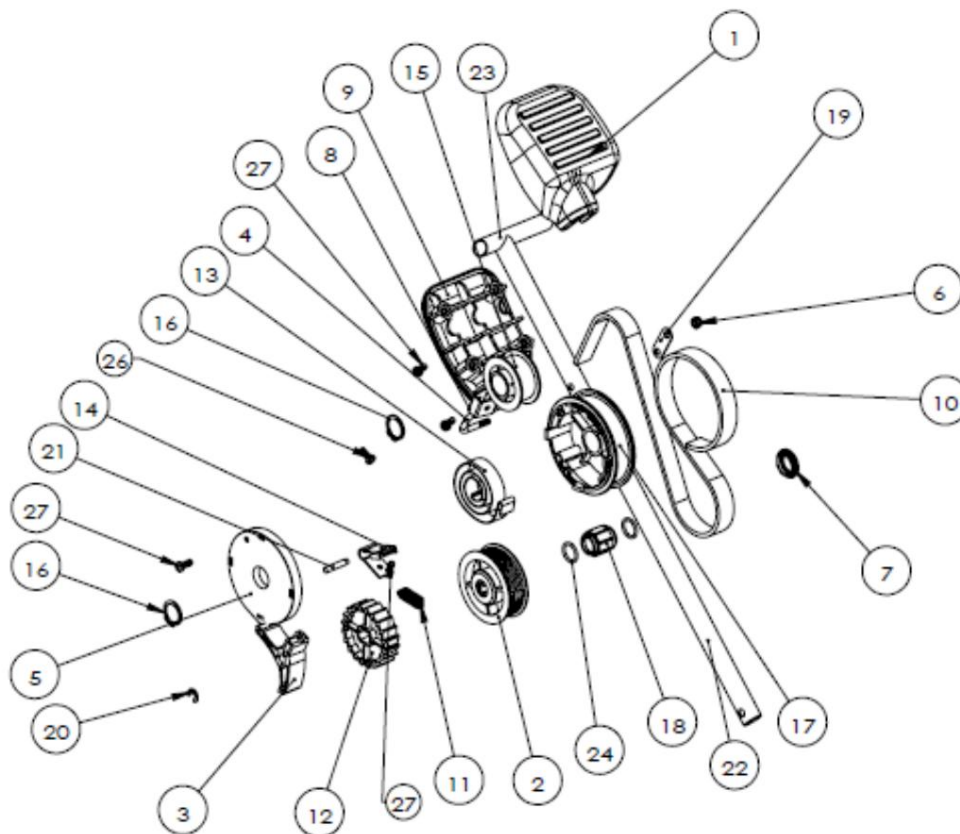


Fig. 9-4: Plano de piezas de repuesto 4

Dibujo de piezas de repuesto 5

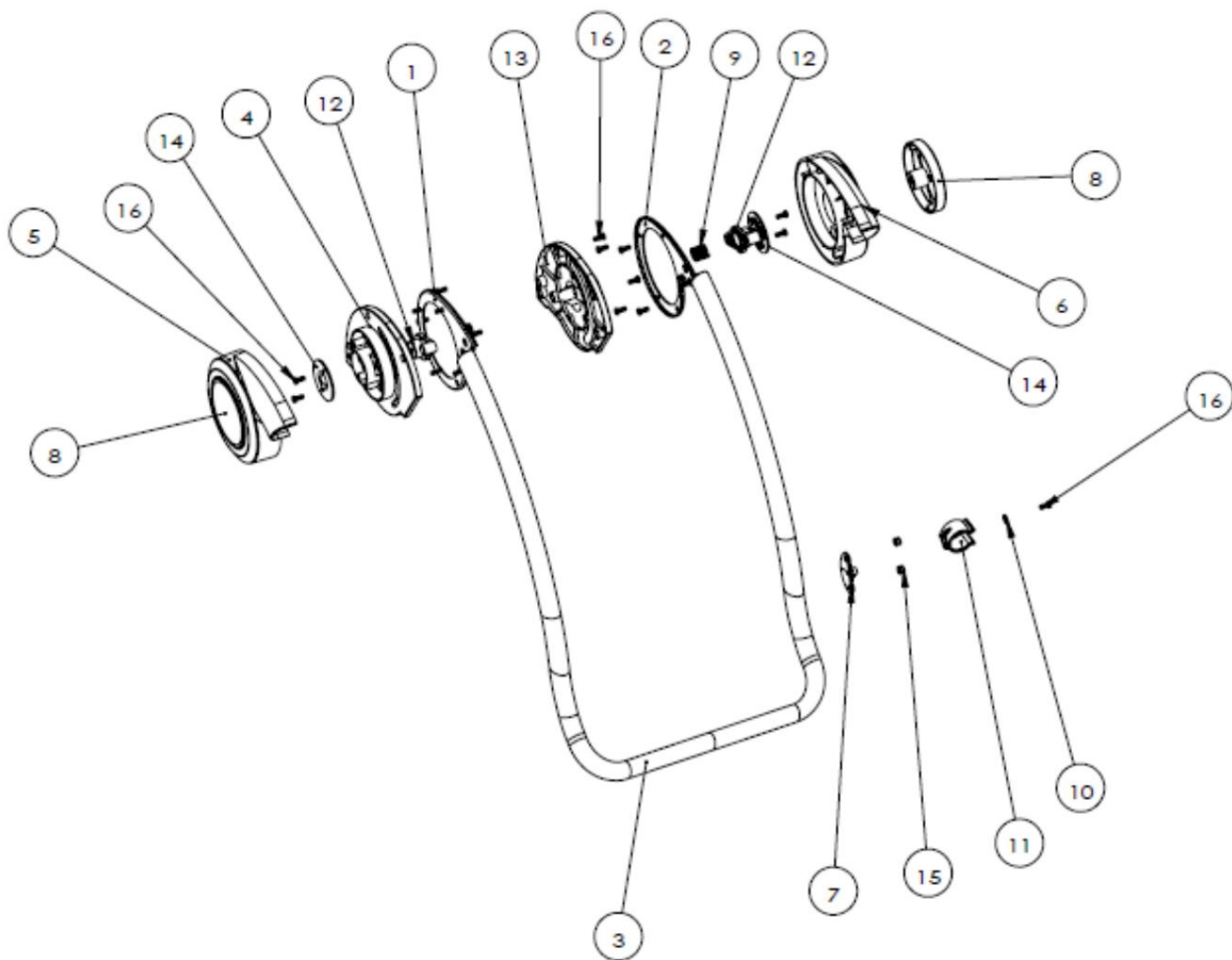


Fig. 9-5: Plano de piezas de repuesto 5

Dibujo de piezas de repuesto 6

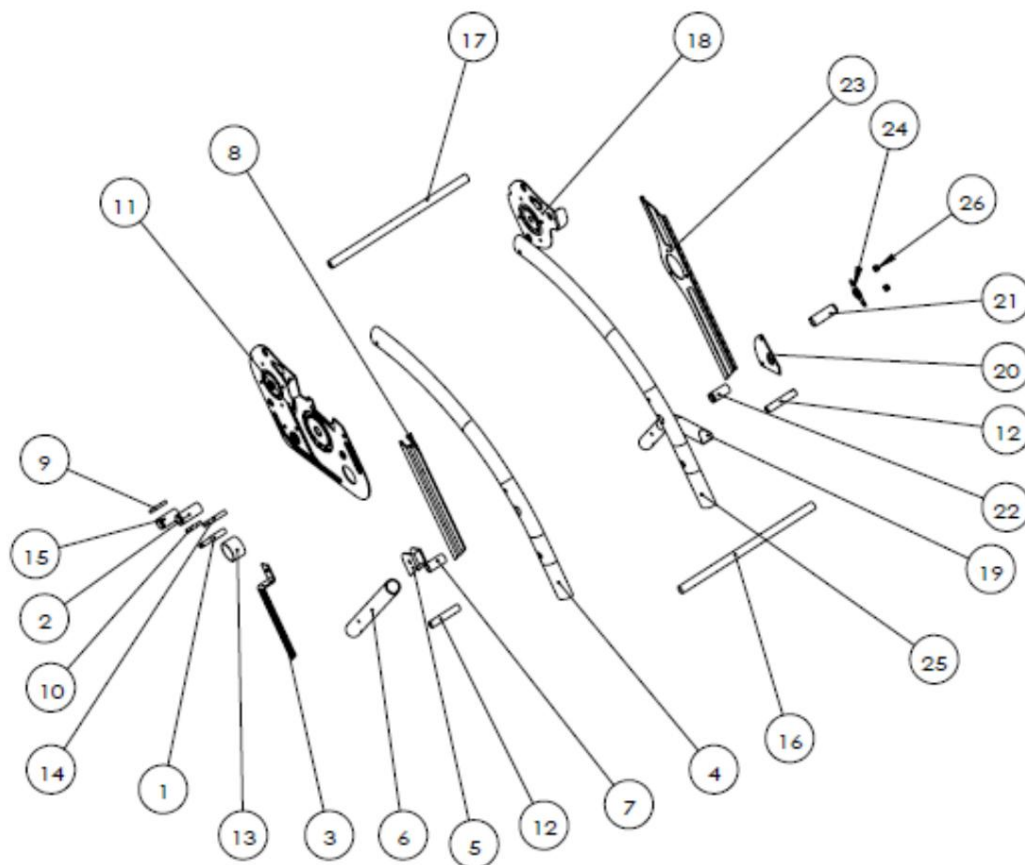


Fig. 9-6: Plano de piezas de repuesto 6

Dibujo de piezas de repuesto 7

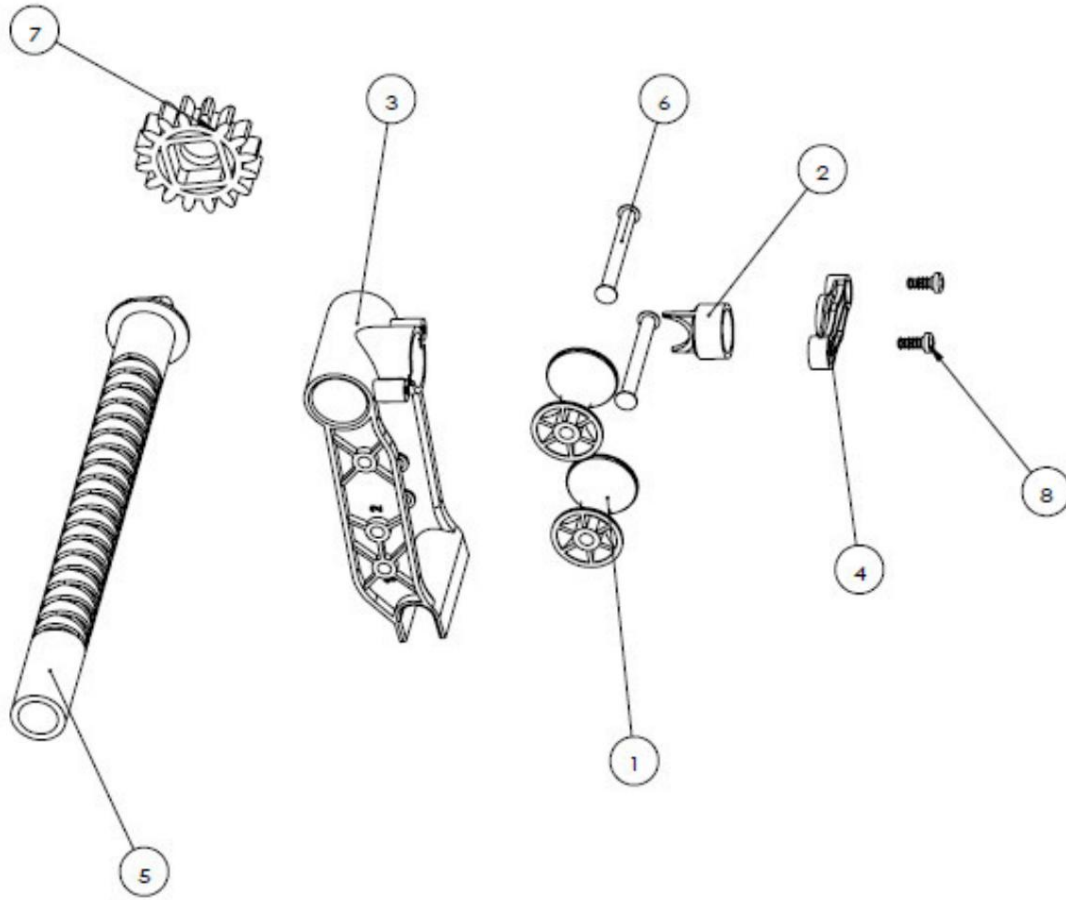


Fig. 9-7: Plano de piezas de repuesto 7



10 Declaración de seguridad del producto

Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26, D-96103 Hallstadt/Bamberg, declara por la presente que el camión portamangueras de agua WSW 45 / 7560245 se ha comercializado cumpliendo todos los requisitos legales aplicables de acuerdo con la Directiva sobre seguridad general de los productos (Ley de seguridad de los productos – ProdSG).

El carro portamangueras se diseñó y fabricó de acuerdo con las normas de ingeniería reconocidas. En particular, cumplió con los requisitos de seguridad de la norma de pruebas alemana EK5/AK8 13-05.02:2017 de la Oficina Central de los Estados Federales para la Tecnología de Seguridad (ZLS) para productos de riego de jardines. Esta norma de pruebas define los requisitos esenciales de seguridad para los productos de esta categoría y sirve de referencia para las pruebas y certificaciones TÜV (por ejemplo, la homologación de tipo TÜV) para garantizar la conformidad con las normas de seguridad nacionales para el mercado alemán.

Además, el producto cumple los requisitos de la siguiente legislación europea:

Reglamento REACH (CE) n.º 1907/2006, relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de sustancias químicas

Reglamento (UE) 2019/1021 sobre contaminantes orgánicos persistentes

Con esta declaración, Stürmer Maschinen GmbH confirma que el camión portamangueras WSW 45 se ha fabricado según estándares de ingeniería reconocidos y cumple con las normas de seguridad pertinentes.

Hallstadt, 15 de enero de 2026

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "K. Stürmer", is written over a faint, illegible stamp.

Kilian Stürmer

Director general

11 Apéndice

11.1 Derechos de autor

El contenido de estas instrucciones está sujeto a derechos de autor y es propiedad exclusiva de Stürmer Maschinen GmbH. Su uso está permitido en el contexto del uso del carro portamangueras.

Cualquier uso que vaya más allá de esto no está permitido sin el consentimiento por escrito del fabricante.

Se prohíbe la distribución y reproducción de este documento, así como el uso y la divulgación de su contenido, salvo que esté expresamente permitido.

Las violaciones darán lugar a responsabilidad por daños y perjuicios.

Para proteger nuestros productos, registramos derechos de marca, patente y diseño siempre que sea posible.

Nos oponemos firmemente a cualquier infracción de nuestra propiedad intelectual.

Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.

11.2 Almacenamiento

¡PELIGRO!

Un almacenamiento incorrecto e inadecuado puede dañar y destruir componentes eléctricos y mecánicos.



Almacenar las piezas embaladas o ya desembaladas únicamente en las condiciones ambientales previstas.

Consulte a su distribuidor especializado si el dispositivo y los accesorios deben almacenarse durante más de tres meses y en condiciones ambientales diferentes a las prescritas.

11.3 Instrucciones de eliminación / Opciones de reciclaje Deseche su carrito de

manguera de agua de manera respetuosa con el medio ambiente desechando los residuos de forma adecuada y no en el medio ambiente.

Por favor, no tire simplemente el embalaje y después el carrito de manguera de agua usado, sino deséchelo de acuerdo con las pautas establecidas por la administración de su ciudad/municipio o la empresa de eliminación de residuos responsable.

11.3.1 Puesta fuera de servicio

¡PRECAUCIÓN!

Los dispositivos en desuso deben retirarse de servicio de forma inmediata y profesional para evitar futuros usos indebidos y poner en peligro el medio ambiente o a las personas. Retire las baterías y las pilas recargables. Si es necesario, desmonte el dispositivo en componentes manejables y reciclables.

Deseche los componentes del dispositivo según los procedimientos de eliminación establecidos .



11.3.2 Eliminación del embalaje del aparato nuevo

Todos los materiales de embalaje y los auxiliares de embalaje utilizados para el dispositivo son reciclables y, en principio, deben reciclarse.

La madera del embalaje se puede desechar o reciclar.

Los componentes de los embalajes de cartón se pueden triturar y depositar en el contenedor de papel usado.

Las películas están hechas de polietileno (PE) o de poliestireno (PS) como relleno. Estos materiales pueden reutilizarse tras su procesamiento si se llevan a un centro de reciclaje o a su empresa local de gestión de residuos.

Entregue únicamente el material de embalaje en su forma más pura para que pueda reutilizarse directamente.

11.3.3 Eliminación del aparato antiguo

INFORMACIÓN

Por su propio bien y en beneficio del medio ambiente, asegúrese de que todos los componentes del dispositivo se eliminen únicamente a través de los canales designados y aprobados.



Tenga en cuenta que los electrodomésticos contienen diversos materiales reciclables, así como componentes perjudiciales para el medio ambiente. Por favor, colabore para garantizar que estos componentes se separen y eliminen correctamente. En caso de duda, póngase en contacto con su autoridad local de gestión de residuos. Para su procesamiento, podría necesitar la ayuda de una empresa especializada en gestión de residuos.

11.3.4 Eliminación de componentes eléctricos y electrónicos

Asegúrese de que los componentes eléctricos se eliminen correctamente y de acuerdo con las normativas legales.

El dispositivo contiene componentes eléctricos y electrónicos y no debe desecharse junto con la basura doméstica.

De acuerdo con la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en el derecho nacional, las herramientas eléctricas y los equipos y maquinarias eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Como operador, usted debe obtener información sobre el sistema autorizado de recolección y eliminación que le corresponde.

Asegúrese de desechar las pilas y/o baterías recargables correctamente y de acuerdo con la normativa legal. Deseche las pilas descargadas únicamente en los contenedores de recogida de los comercios o en los puntos de recogida municipales.

11.4 Eliminación a través de puntos de recogida municipales Eliminación de equipos

eléctricos y electrónicos usados (Aplicable en los países de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema de recogida separado para estos equipos).



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Al desechar este producto correctamente, protege el medio ambiente y la salud de los demás. Una eliminación inadecuada pone en peligro el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, empresa de gestión de residuos o la tienda donde lo adquirió.

12 Observación del producto

Estamos obligados a supervisar nuestros productos incluso después de la entrega.

Por favor, díganos cualquier cosa que sea de nuestro interés:

Se cambiaron los datos de configuración.

• Experiencias con el carro portamangueras de agua que sean importantes para otros usuarios. • Fallos recurrentes.

Stürmer Maschinen GmbH Dr.-

Robert-Pfleger-Str. 26 D-96103
Hallstadt

Fax: (+49)0951 96555-55 Correo

electrónico: info@stuermer-maschinen.de

13 notas



stürmer
WELT DER
MASCHINEN

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26
D-96103 Hallstadt
+49 951 96 555 - 0
info@stuermer-maschinen.de
www.stuermer-maschinen.de



www.stma.de/youtube-de



www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh



www.xing.com/companies/stuermermaschinen.gmbh



www.linkedin.com/company/8690471